

¿HAY UN NUEVO NACIMIENTO?

Por Rabino Mijael Avila

Durante muchos años de mi vida creía en un *nuevo nacimiento*, este *nuevo nacimiento*, partía del hecho de reconocer a Yehoshúa como Mashíaj, y éste término me era común y nunca lo cuestioné, lo que podía leer en el Biblia en el español así lo confirmaba, las connotaciones que tiene este término, tenían que ver, con que ahora una persona ya no era la misma, había sido transformada, ya era nueva, y a éste término lo acompañaban pasukim como el de **2 Corintios 5:17 De modo que si alguno está en Mashiaj, nueva criatura es: las cosas viejas pasaron; todas son hechas nuevas**. De tal manera que cuando lo leía nunca tuve la necesidad de cuestionar ésta doctrina fundamental que me enseñaron, sin embargo, me daba cuenta que algo no concordaba con lo escrito, muchas personas de la congregación, seguían comportándose como si nunca hubieran experimentado el nuevo nacimiento, seguían con chismes, disensiones, borracheras, etc. etc. Y a pesar de que la Biblia en su traducción al español no me dejaba duda que existía un *nuevo nacimiento*, la realidad contradecía, NO A LA ESCRITURA, sino al concepto detrás que se maneja del *nuevo nacimiento*.

Entonces cualquier episodio relacionado con una mala actitud de una persona, lo mejor era pensar que no había experimentado el nuevo nacimiento, en lugar de que pusiera en tela de juicio lo que me habían enseñado al respecto del *nuevo nacimiento*, sin embargo quiero compartir contigo la evidencias bíblicas que halle relacionadas con el tema, evidencias que me obligan a replantearme el concepto del *nuevo nacimiento* y presentar a tu consideración no como una verdad absoluta, sino como un punto de vista que ruego al Eterno te haga reflexionar y que esto nos ayude a ser más libres, ya que después de todo ¿Para que aprender las cosas de Hashem? Sino para que vivamos felices, disfrutando de la libertad que nos trajo Mashiaj.

Antes de comenzar quiero aclarar el uso que en este portal le daremos al nombre de nuestro Mashiaj, habitualmente en el sector judío mesiánico se le ha dado por llamar *Yeshua*, otro sector le llama *Yehoshua*, nosotros estamos optando por utilizar este segundo nombre por cinco razones principales.

- 1) En tiempos de Mashiaj muchos historiadores coinciden en que uno de los lenguajes de uso común era el Arameo oriental, el cual se ve reflejado en palabras usadas a lo largo del Brit Jadashá como son: *Talitha Cumi*, *Gólgota*, *Maranata*, etc. así mismo existen varios pasajes en el TaNaJ que se encuentran en arameo como lo son Ezra 4:8-6:18; 7:12-26, etc.
- 2) El nombre *Yeshua* es una palabra de origen Arameo cuya correspondiente en hebreo es *Yehoshua*, así lo establecen diccionarios como el Enhanced Strong's Lexicon, el Driver and Briggs Lexicon o el Diccionario Arameo Standard Brown.

3) En Ezra 5:2 aparece la palabra aramea que da origen al nombre *Yeshua*, traducido al inglés como *Jeshua*, y al español como *Jesúa*.

4) El nombre griego que en el Brit Jadashá le asignaron a Mashiaj fue *Iesous*, del cual proviene la palabra *Jesús*. En el inglés se utiliza la palabra *Jesus*, la cuál tiene una pronunciación en la que la "J" suena como "Y" y si observas tanto la pronunciación del griego como la pronunciación del inglés están mas cercanas a lo que podría ser el nombre hebreo de Mashiaj, y por obvias razones por su pronunciación al español la palabra *Jesús*, esta más lejano al nombre correcto de Mashiaj.

5) La versión griega del TaNaJ llamada Septuaginta, traducen el nombre de *Yehoshua*, como *Ieosus*, éste es el mismo que el de Mashaij utilizado en el griego del Brit Jadashá, solo que en las traducciones al español le asignaron *Josué* y al inglés *Joshua* (recuerda en la pronunciación cambiar la "J" por "Y")

Como podrás observar, nuestro uso pretende apegarse al genuino nombre hebreo de Mashiaj, el cual es **Yehoshua**, nombre que por supuesto si es identificable por las corrientes judías no mesiánicas existentes.

Ya por último en Mesiánicos.com no criticamos el uso de palabras como *Yeshua* ni aún la palabra *Jesús*, sino sencillamente optamos por usar y transmitir lo que a nuestro juicio consideramos lo correcto, la palabra hebrea *Yehoshua* utilizada para nuestro amado Mashiaj.

Regresando a nuestro tema, quiero partir de un episodio por todos conocido, el del encuentro de nuestro rabí Yehoshua Hamashiaj, con un hombre importantísimo judío, principal dentro de los fariseos, llamado... ¿Quién crees que es? ... Si, le atinaste Nicodemo, leamos a continuación lo que nos dice el Brit Jadashá:

Yojanan 3:1 Había un hombre de los fariseos que se llamaba Nicodemo, un principal entre los judíos. 2 Este vino a Yehoshua de noche, y le dijo: Rabí, sabemos que has venido de Elohim como maestro; porque nadie puede hacer estas señales que tú haces, si no está Elohim con él.

Muchos judíos al criticar a Yehoshua aluden el hecho de que Yehoshua no era *rabino*, argumentando que en el Brit Jadashá, solo le llaman rabí sus talmidim - estudiantes- sin embargo en estos pasukim - versículos - nos encontramos con un fariseo que le llama "Rabí", cabe aclarar que en el griego se utiliza el vocablo correspondiente "**Rhabbi**"⁽¹⁾, por qué en otras ocasiones le dicen "Maestro" y en el griego se utiliza otro vocablo **Didaskalos** literalmente maestro, vocablo del cual proviene en la actualidad al español palabras como "didáctico", pero en ésta ocasión Nicodemo le llama... "Rabí", por lo tanto Yehoshua Hamashiaj era identificado como rabino. Muy bien, continuemos leyendo:

Yojanán 3:3 Respondió Yehoshua y le dijo: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere de nuevo, no puede ver el reino de Elohim.

En éste pasuk - versículo - tenemos el término a estudiar "*nacer de nuevo*", en el griego el

vocablo para *nacer* es **gennao**, creo que ya deducirás con esto, de donde proviene la palabra "genes" o "gen", palabra de moda por los avances en la ciencia de la genética, en el hebreo su sinónimo es **Yalad**, ésta palabra aparece 97 veces a lo largo del Brit Jadashá, y tiene las siguientes connotaciones:

- 1) Nacimiento físico: Yojanán 16:21; Matitaju 2:4; 19:12; Bereshit 3:16; 4:1
- 2) Un nacimiento no físico que provoca ser un hijo de Hashem, sin sangre Yojanán 1:13 ; 3:3-8; 1 Yojanan 3:9; 4:7: 5:1,4
- 3) Un nacimiento en Yehoshua por medio de las Buenas nuevas 1 Co 4:15; Fil 10; 1 Yojanan 2:29
- 4) Un nacimiento según el Ruaj Gálatas 4:29
- 5) Un nacimiento a situaciones como ejemplo: engendrar contiendas 2 Ti 2:23; Job 15:35; Tehilim 7:14

Continuemos:

4 Nicodemo le dijo: ¿Cómo puede un hombre nacer siendo viejo? ¿Puede acaso entrar por segunda vez en el vientre de su madre, y nacer? 5 Respondió Yehoshua: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Elohim. 6 Lo que es nacido de la carne, carne es; y lo que es nacido del Espíritu, espíritu es. 7 No te maravilles de que te dije: Os es necesario nacer de nuevo. 8 El viento sopla de donde quiere, y oyes su sonido; mas ni sabes de dónde viene, ni a dónde va; así es todo aquel que es nacido del Espíritu. 9 Respondió Nicodemo y le dijo: ¿Cómo puede hacerse esto? 10 Respondió Yehoshua y le dijo: ¿Eres tú maestro de Israel, y no sabes esto? 11 De cierto, de cierto te digo, que lo que sabemos hablamos, y lo que hemos visto, testificamos; y no recibís nuestro testimonio. 12 Si os he dicho cosas terrenales, y no creéis, ¿cómo creeréis si os dijere las celestiales? 13 Nadie subió al cielo, sino el que descendió del cielo; el Hijo del Hombre, que está en el cielo. 14 Y como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así es necesario que el Hijo del Hombre sea levantado, 15 para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.

En el pasuk 10 que previamente leíste, Yehoshua le hace una pregunta que debo resaltar, "**¿Eres tú maestro de Israel, y no sabes esto?**", situación que nos debe dar luz de que el "*Nuevo nacimiento*" no era algo desconocido para el judaísmo, y es que es necesario tener esto en mente, por que cuando Yehoshua Hamashiaj le inquiriere esto, está dando por sentado que Nicodemo debería de conocer el término *Nacer de nuevo* ¿Estas de acuerdo?, ahora bien, podemos deducir que tal vez, Nicodemo o no lo entendía o no relaciono correctamente la pregunta, sin embargo esto no determina que ninguno de los rabinos o judíos contemporáneos conocía la respuesta a la pregunta, ya que es común encontrarse con hijos del Eterno que demarcan el Brit Jadashá como algo que los judíos no sabían, sin embargo en muchos casos no lo entendían a cabalidad, pero esto, no era en el caso de todos, sino el de algunos, ya que el término *recién nacido* es muy utilizado en la tradición ya que hace referencia a alguien que ha llevado a cabo una conversión al judaísmo, y ahora te pregunto ¿Qué acaso Yehoshua no estaba hablando de una conversión o teshuva

- arrepentimiento- a Hashem? Nicodemo así como otros judíos habían nacido en una religión que les acercaba Hashem por Herencia, sin embargo ¿Cuántos de ellos habían optado por verdaderamente tomar una decisión voluntaria de seguir al D-os de sus padres?

Nicodemo estaba teniendo un encuentro cercano con el Mashiaj, el cual le ayudaría a revelarle con claridad la voluntad de Hashem al respecto del Mashiaj, ya que Nicodemo por ser un hombre estuElohim, le faltaba que le fuera revelado las cosas que a lo largo del TaNaJ había aprendido respecto al Mashiaj, tal y como Yehoshua se lo mostró a los hombres que iban con El en el camino a Emaús.

Lucas 24:23 Y comenzando desde Moisés, y siguiendo por todos los profetas, les declaraba en todas las Escrituras lo que de él decían.

Regresemos al pasuk que estudiaremos

Ioxanan 3:3 Respondió Yehoshua y le dijo: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere de nuevo, no puede ver el reino de Elohim.

Ya vimos que "*nacer*" viene del vocablo griego ***gennao***, y la palabra que completa es *nuevo*, el cual según el diccionario Enhanced Strong's Lexicon en el griego existen dos vocablos que se traducen como *nuevo*, uno es ***Neos*** que literalmente es *algo nuevo en tiempo*, y el segundo es ***Kainos*** cuyo significado es correcto *renovado* ya que denota algo que existe pero se refresca, sin embargo en este pasuk no aparece ninguno de los dos vocablos, ¿Entonces cual vocablo es? Para traducir la palabra *Nuevo*, utilizaron el vocablo ***Anoten*** que significa *desde el principio, desde el inicio, u otra vez* y al menos la traducción al inglés de la Biblia llamada King James, nunca la tradujo como *nuevo*, sino lo tradujo conforme a mi juicio sería lo correcto ***De cierto de cierto te digo, que el que no naciere otra vez, no puede...*** Con esto, es importante analizar el término *Un nuevo nacimiento*, a lo que me refiero es que la terminología y el concepto que se ha manejado detrás ya que se sostiene a partir de este y otros pasukim - versículos - los cuales, en el griego nunca habla de "nuevo" como lo demostraré posteriormente. Ahora bien ¿Por qué a mi juicio no es conveniente utilizar el término *nuevo*? Pues por la connotación que tiene, veamos lo que dice el diccionario al respecto del término *Nuevo*:

Recién hecho o fabricado, que se ve o se oye por primera vez.

Si reflexionas en el hecho de decir que una persona lleva a cabo un *nuevo nacimiento*, las implicaciones que tiene son que el individuo ya es una nueva persona y por lo tanto ya tiene una nueva mentalidad un nuevo comportamiento, una nueva vida etc. etc, sin embargo te pregunto ¿En la práctica esto es cierto? NO, por que resulta contradictorio que de golpe y porrazo que por un lado se le quite al individuo su "vieja vida" y por otro lado se espere de él, que actúe a partir de ese momento diferente, conforme a lo que esperan de el, se espera que el conocimiento personal de desenvolverse correctamente aflore, sus conocimientos profesionales igualmente, lo que le dio resultados positivos en su vida se

siga utilizando y ahora todo lo malo sea quitado, aquellos vicios, malas palabras o comportamientos sean quitados. Si es una nueva persona ¿No sería lógico que en todos los aspectos cambiara?

Espero no darme a entender incorrectamente, a lo que estoy apelando es a la sensatez de comprender que a pesar de que se ha enseñado por siglos que ahora es una *Nueva persona*, la práctica es muy diferente del concepto, ya que vemos que muchas personas cambian sin duda radicalmente, yo doy testimonio de gentes que he conocido que después de haber hecho una Teshuvá con el reconocimiento de Yehoshua como Mashiaj, de la noche a la mañana pudieron quitarse vicios, personas que su carácter fue cambiado, pero sin embargo en tantas otras áreas de su vida siguen batallando, pero algo que sí es claro y sobre todo notorio, es que a partir de ese hecho, experimentan una mente renovada en cuanto a las cosas de Hashem. ¿A cuantas personas escuchaste decir? "Es que no entiendo cuando leo la Biblia", y después de ese momento les fue fácil entenderla.

Muchas de las personas a pesar de haber sido transformadas, siguen arrastrando innumerables traumas, conflictos, vicios, problemas que traían consigo, y que el tiempo, el Ruaj Hakodesh y el conocimiento en Hashem pueden ir cambiando, pero seguirá aflorando de alguna u otra manera su comportamiento anterior.

Rabí Shaul da fe de esto que digo:

Colosenses 3:5 Haced morir, pues, lo terrenal en vosotros: fornicación, impureza, pasiones desordenadas, malos deseos y avaricia, que es idolatría; 6 cosas por las cuales la ira de Elohim viene sobre los hijos de desobediencia, 7 en las cuales vosotros también anduvisteis en otro tiempo cuando vivíais en ellas. 8 Pero ahora dejad también vosotros todas estas cosas: ira, enojo, malicia, blasfemia, palabras deshonestas de vuestra boca. 9 No mintáis los unos a los otros, habiéndoos despojado del viejo hombre con sus hechos, 10 y revestido del nuevo, el cual conforme a la imagen del que lo creó se va renovando hasta el conocimiento pleno

La exhortación de su parte es que voluntariamente "*Hagamos morir*" y más adelante dice "*Ahora dejad también*", esto es, que de nuestro propio esfuerzo realicemos un cambio, y es que éste cambio ahora es posible hacerlo voluntariamente debido a la libertad del pecado que ya no se enseñoa de nosotros gracias a Mashiaj, **Romanos 6:22 "Mas ahora que habéis sido libertados del pecado y hechos siervos de Elohim, tenéis por vuestro fruto la santificación, y como fin, la vida eterna."** ¿Por qué lo escribió rabí Shaul? Pues sencillo, por que en medio de la kehilá - congregación - muchos hijos del Eterno seguían mintiendo o en chismes o en malos deseos etc. y te pregunto ¿En tu sinagoga o congregación no existe esto? ¿No existen chismes, mentiras, etc. etc? Perdóname pero en todas las congregaciones existen celos, envidias, etc. y es por esto que rabí Shaúl exhorta en cuanto a todas estas problemáticas, sin embargo, esta ahora en nuestra voluntad el dejar a un lado estas cosas ya que en nuestra potestad esta el quitarlas, y no necesariamente en un abrir y cerrar de ojos, ya que muchas cosas seguiremos pensando que son correctas, pero el conocimiento en Hashem nos demostrarán lo contrario, y será

ahí cuando tengamos que poner nuestra voluntad para cambiarlas y en otras ocasiones nuestra conciencia o bien el Ruaj Hakodesh nos lo mostrará.

En Romanos 6 establece lo que viene hacer Mashiaj en nuestra vida:

Romanos 6:1 ¿Qué, pues, diremos? ¿Perseveraremos en el pecado para que la gracia abunde? 2En ninguna manera. Porque los que hemos muerto al pecado, ¿cómo viviremos aún en él? 3¿O no sabéis que todos los que hemos sido bautizados en Cristo Yehoshua, hemos sido bautizados en su muerte? 4Porque somos sepultados juntamente con él para muerte por el bautismo, a fin de que como Cristo resucitó de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en vida nueva. 5Porque si fuimos plantados juntamente con él en la semejanza de su muerte, así también lo seremos en la de su resurrección; 6sabiendo esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado juntamente con él, para que el cuerpo del pecado sea destruido, a fin de que no sirvamos más al pecado. 7Porque el que ha muerto, ha sido justificado del pecado.

Yehoshua Hamashiaj viene a entregar su vida y en ese acto al aceptarle como Mesías nuestro viejo hombre viene a ser crucificado y entonces morimos al pecado ¿Para que? Para que no se enseñoree más sobre nosotros, esto es que la potestad que tenía *la ley del pecado* (Esta es una de tantas leyes que se encuentran en la Biblia, y no hace alusión a la Torah, como concepto que engloba la voluntad de Hashem) sobre nuestra vida nos es quitada a partir del reconocimiento del sacrificio del Mashiaj, por lo que ahora, tenemos la potestad voluntariamente de seguir cometiendo pecado o no, y ahora el mandamiento es que no obedezcamos a las concupiscencias:

Romanos 6:11 Así también vosotros consideraos muertos al pecado, pero vivos para Elohim en Cristo Yehoshua, Señor nuestro.

12No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal, de modo que lo obedezcáis en sus concupiscencias; 13ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado como instrumentos de iniquidad, sino presentaos vosotros mismos a Elohim como vivos de entre los muertos, y vuestros miembros a Elohim como instrumentos de justicia. 14Porque el pecado no se enseñoreará de vosotros; pues no estáis bajo la ley, sino bajo la gracia.

El que el pecado no se enseñoree de nosotros no es garantía de que no lo hagamos, ya que el hombre por su naturaleza tiene practicas o costumbres que realiza habitualmente y ahora necesita cambiar, muchas de ellas serán tal vez fáciles de erradicar, otras serán difíciles, sobre todo por cuanto experimenta cierto placer en ellas.

Ahora podemos entender lo leído anteriormente:

Colosense 3:5 Haced morir, pues, lo terrenal en vosotros: fornicación, impureza, pasiones desordenadas, malos deseos y avaricia, que es idolatría; 6cosas por las cuales la ira de Elohim viene sobre los hijos de desobediencia, 7en las cuales

vosotros también anduvisteis en otro tiempo cuando vivíais en ellas. 8Pero ahora dejad también vosotros todas estas cosas: ira, enojo, malicia, blasfemia, palabras deshonestas de vuestra boca. 9No mintáis los unos a los otros, habiéndoos despojado del viejo hombre con sus hechos, 10y revestido del nuevo, el cual conforme a la imagen del que lo creó se va renovando hasta el conocimiento pleno

Rabí Shaul conociendo que el hombre que ha renacido tiene la potestad de tomar la rienda de su vida en cuanto al pecado, ahora lo que invita es a que se renueve, según lo dice el pasuk 10.

Previamente leímos dos pasuk en donde habla de nuevo, como recordaras uno de los vocablos que se traducen al español es *Kainos* que dicho sea de paso no significa algo nuevo en tiempo sino algo renovado, y con los dos siguientes pasukim deseo demostrar mi postura, al respecto de que *no existe un nuevo nacimiento* sino un *renacer* esto es *una renovación en el ser* y esta es *una renovación constante*.

2 Corintios 5:17 De modo que si alguno está en Mashiaj, nueva criatura es: las cosas viejas pasaron; todas son hechas nuevas

En el pasuk de 2 Corintios 5:17 para *nueva* criatura se utiliza ***Kainos*** al igual que para "Hechas *nuevas*", si cambiamos su traducción de nuevas por renovadas, quedaría así "**Si alguno esta en Mashiaj una renovada criatura es, las cosas viejas pasaron; todas vienen a ser renovadas**". ¿Verdad que ahora empieza a cambiar la óptica?

Romanos 6:4Porque somos sepultados juntamente con él para muerte por el bautismo, a fin de que como Cristo resucitó de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en vida nueva.

En Romanos 6:4 encontramos al final la frase "*Vida nueva*" y al igual que el anterior, cuando tradujeron la palabra "*nueva*" proviene es el griego ***kainotes*** que es el sustantivo de ***Kainos***, por lo que nosotros no tendremos una nueva vida, sino una vida renovada.

Ahora si solo nos conformamos con leer la Biblia en el español, y no tenemos los meElohim para estudiarla en los idiomas en los que están los escritos más antiguos, para el TaNaJ el hebreo y para el Brit Jadashá el griego, y así preparamos nuestros estuElohim, no cabe duda que serán de bendición, sin embargo ¿Le estaremos dando en el blanco? ¿Podremos con un análisis profundo justificar nuestras creencias? Y es que gracias a los avances tecnológicos hoy en día es posible avanzar a un nivel de estudio que para muchos hombres en su tiempo les fue imposible, y debido en gran parte a las diferencias idiomáticas, a lo limitado del español comparativamente al hebreo o al griego, es factible que se caigan en muchos errores de interpretación, provocando que se creen doctrinas, muchas de ellas fundamentales con un sustento pobre, y que cuando sean sometidas al escrutinio, no puedan seguir siendo sustentadas. Mucha gente me pregunta ¿Por qué hoy en día muchas verdades no fueron consideradas en los años pasados? ¿Por qué grandes hombres de Elohim no llegaron a estas conclusiones? ¿Es que acaso los hombres de hoy son mejores?

Las respuestas a estas preguntas giran en torno a 3 consideraciones, primera es que conforme avanza el tiempo Hashem revelará con mayor claridad su voluntad, segunda los meElohim disponibles tecnológicos sin duda facilitan llegar a conclusiones más certeras y tercera la dedicación del hombre en su servicio a Hashem siempre ha sido el mismo, sin embargo su trasfondo, su educación y sus conocimientos teológicos marcan su camino, y anteriormente su entorno estaba reducido a la gente que lo rodeaba, pero ahora su modo de pensar puede ser influenciado por gente de todo el mundo, gracias a la cercanía de las comunicaciones, y esto, es otro elemento a considerar

Si nosotros seguimos recorriendo el Brit Jadashá, estudiando el vocablo ***Kainos***, llegaremos a la conclusión de que muchas cosas que hemos dado como ciertas, no lo son, he aquí los ejemplos:

NO EXISTE

Un nuevo pacto Mat 26:28; Heb 8:8,13;9:15
Una nueva doctrina de espíritus inmundos Mar 1:27
Unas lenguas nuevas Mar 16:17
Un nuevo mandamiento del amor Juan 13:34
Una nueva criatura 2 Cor 5:17; Gal 6:15
Un nuevo hombre Ef 2:15; 4:24
Una vida nueva Rom 6:4
Cielos nuevos y tierra nueva 2 Pe 3:13; Ap 21:1
Nuevo mandamiento de no aborrecer al hermano 1 Jn 2:7,8
Nueva Jerusalén Ap 21:2
Yehoshua es el que hace nuevas todas las cosas Ap 21:5

EXISTE

Un pacto renovado
Una doctrina renovada de espíritus inmundos
Unas lenguas renovadas
Un mandamiento renovado del amor
Una criatura renovada
Un hombre renovado
Una vida renovada
Cielos y tierra renovados
Un mandamiento renovado de no aborrecer al hermano
Jerusalén renovada
Yehoshua es el que renueva todas las cosas

LA SOLUCION RENOVARSE CON EL CONOCIMIENTO PLENO

El hombre o la mujer que ha tenido un encuentro con el Eterno, debe comenzar una carrera en la cual sea vulnerables sus convicciones de tal manera que la Luz de Hashem transforme su ser, y la forma eficaz de lograr esto es mediante el conocimiento en El.

Colosenses 3:10 y revestido del nuevo, el cual conforme a la imagen del que lo creó se va renovando hasta el conocimiento pleno,

Esta renovación es constante, día con día, como lo establece la Escritura:

2 Corintios 4:16 Por tanto, no desmayamos; antes aunque este nuestro hombre exterior se va desgastando, el interior no obstante se renueva de día en día. 17Porque esta leve tribulación momentánea produce en nosotros un cada vez más excelente y eterno peso de gloria; 18no mirando nosotros las cosas que se ven, sino las que no se ven; pues las cosas que se ven son temporales, pero las que no se ven son eternas.

DOS FORMAS DE LOGRARLO

En el griego hay un vocablo que se traduce como "*Entendimiento*" que es **Nous**, aunque algunas veces lo traducen como *Mente*, sin embargo no es correcto, ya que la palabra para mente es **Dianoia**, la cual la cual es un derivado de este vocablo. Según el diccionario la palabra Entendimiento es:

La facultad de comprender algo

Y esto es lo que alcanzamos con Mashiaj, El nos da un Entendimiento, cambiándonos la percepción que tenemos del mundo. Es frecuente escuchar que citan "*Tenemos la mente de Mashiaj*", sin embargo ahí en el griego no es correcto *Mente*, sino *entendimiento*:

1 Co 2:16 Porque ¿quién conoció la mente del Señor? ¿Quién le instruirá? Mas nosotros tenemos la mente - Nous - de Cristo.

Ahora podemos decir correctamente "*Nosotros tenemos el entendimiento de Mashiaj*".

Con este *entendimiento* que ahora tenemos, debemos hacer dos cosas, las cuales enuncio a continuación:

RENOVANDO EL ENTENDIMIENTO

Para lograr seguir complementando este renacer, debemos renovar el entendimiento:

Romanos 12:1 Así que, hermanos, os ruego por las misericordias de Elohim, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Elohim, que es vuestro culto racional. 2No os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación - Anakainosis - de vuestro entendimiento -Nous -, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Elohim, agradable y perfecta.

No cabe duda de que en muchas ocasiones deseamos no asistir a congregarnos, tal vez por cansancio, o flojera o sencillamente por que tenemos algo mas importante a nuestro juicio que hacer, sin embargo debemos considerar que el congregarnos para aprender mas de Hashem es increíblemente un genuino "Sacrificio", tal y como lo establece el pasuk - versículo - 1, de tal manera que debemos entregarnos al estudio sosegado de la Biblia para que transformemos nuestro entendimiento y así comprobemos cual es la voluntad de Hashem.

La palabra utilizada para renovación es **Anakainosis**, vocablo que esta compuesto de la preposición **Ana** que significa *entre* o *por en medio* y de **Kainos** que como ya vimos significa *renovado*, nos habla de un Entendimiento que tenemos pero que no necesariamente esta del todo correcto, por lo que al ser renovado, viene a transformar nuestra percepción de la voluntad de Hashem.

HACIENDO NUEVO AL ENTENDIMIENTO

Efesios 4:17 Esto, pues, digo y requiero en el Señor: que ya no andéis como los otros gentiles, que andan en la vanidad de su mente - nous-, 18teniendo el entendimiento - dianoia- entenebrecido, ajenos de la vida de Elohim por la ignorancia que en ellos hay, por la dureza de su corazón; 19los cuales, después que perdieron toda sensibilidad, se entregaron a la lascivia para cometer con avidez toda clase de impureza. 20Mas vosotros no habéis aprendido así a Cristo, 21si en verdad le habéis oído, y habéis sido por él enseñados, conforme a la verdad que está en Yehoshua. 22En cuanto a la pasada manera de vivir, despojaos del viejo hombre, que está

viciado conforme a los deseos engañosos, 23y renovaos en el espíritu de vuestra mente -nous-, 24y vestíos del nuevo hombre, creado según Elohim en la justicia y santidad de la verdad.

Los gentiles por ignorar la voluntad de Hashem andan en la vanidad de su entendimiento, por cuanto están ajenos a la vida en Hashem, sin embargo aquellos que hemos creído, debemos despojarnos del viejo hombre renovando el entendimiento.

En el pasuk 23 dice "**y renovaos en el espíritu de vuestra mente**" sin embargo no es *Mente* la palabra correcta, sino *Entendimiento*, por cuanto el vocablo es **Nous** y no **Dianoia**, y hay algo mas, cuando traducen la palabra "renovaos", no es ni **Kainos** ni **Anakainosis** que representarían una renovación, en este caso es al revés, el vocablo es **Ananeo** que en este caso sí es precedido de **Neos**, el vocablo que sí significa *algo nuevo en tiempo*, ahora esto parece tal vez algo confuso, pero sin embargo nos ayuda a darle la dimensión correcta a la palabra de Hashem, ya que aquí nos insta rabí Shaul a *hacer nuevo literalmente nuestro entendimiento* a través de conocer a Hashem.

Con estos dos versículos podemos concluir que necesitamos tener un entendimiento renovado y también en otras cosas nuevo, por ejemplo al casarnos, cada quien trae consigo un esquema de cómo debe ser el comportamiento de cada cónyuge, este esquema esta dictaminado por nuestra experiencia ya sea con nuestros padres o abuelos tíos etc. y sin duda hay muchas cosas correctas que tomamos de esta experiencia, y al prepararnos bíblicamente al respecto del papel que debemos jugar, gran parte de nuestro comportamiento se ve renovado al ser confirmado por la Palabra, se complementa, pero por otro lado muchas de las cosas que hacemos mal en nuestro matrimonio tienen que ser abolidas y es ahí donde nuestro entendimiento debe ser hecho nuevo quitando cosas que no son correctas y que vienen a ser sustituidas por la correcta voluntad del Eterno.

Con todo esto mis hermanos entendamos que no existe un nuevo nacimiento con las connotaciones de hacer a alguien literalmente nuevo, sino más bien un renacer que comienza con un entendimiento renovado, el cual se va transformando a partir del conocimiento nuevo en Hashem y perfeccionando mediante la renovación de nuestro entendimiento a partir de conocer la voluntad de nuestro Amado.

¡Que Hashem te bendiga!

Rabino Mijael Avila

⁽¹⁾Los vocablos griegos y hebreos están en su forma natural, sin que en la palabra estén el modo, el tiempo y el tono en el que fueron escritos.